

no comerciales

---

COPENHAGUE – Reunión conjunta de la Junta Directiva de la ICANN y el Grupo de partes interesadas no comerciales

Martes, 14 de marzo de 2017 – 17:00 a 18:00 CET

ICANN58 | Copenhague, Dinamarca

MARKUS KUMMER: Bueno, vamos a empezar. Tenemos una reunión con el grupo de partes interesadas no comerciales. La idea es que nos presentemos en la mesa, así que empecemos por [incomprensible].

ROBIN GROSS: Robin Gross, de usuarios no comerciales.

KATHRYN KLEIMAN: Kathy Kleiman, grupo de partes interesadas no comerciales.

MARKUS KUMMER: Markus Kummer, presidente del grupo de no comerciales.

BECKY BURR: Becky Burr, junta directiva.

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

no comerciales

**ES**

---

MATTHEW SHEARS: Matthew Shears, NCSG.

CHRIS DISSPAIN: Chris Disspain, junta directiva de la ICANN.

CHERINE CHALABY: Cherine Chalaby, junta directiva de la ICANN.

GEORGE SADOWSKY: George Sadowsky, junta directiva de la ICANN.

RINALIA ABDUL RAHIM: Rinalia Abdul Rahim, junta directiva de la ICANN.

MARKUS KUMMER: Gracias. Vamos a comenzar entonces. Les pido por favor que pongan en la pantalla las preguntas que envió el NCSG a la junta directiva. ¿Quién querría introducirlas? Tapani.

TAPANI TRAVAINEN: Le pedí a Kathy Kleiman que realizara la primera pregunta sobre cumplimiento. Por favor, Kathy.

MARKUS KUMMER: ¿Me pidieron algo? Sí, por favor. ¿Puede hablar de la pregunta?

---

KATHRYN KLEIMAN: ¿Funciona? Bueno, a ver. Gracias. Vamos a ver si este funciona.

La pregunta es: siguiendo nuestra pregunta en Hyderabad y con nuestro nuevo jefe de cumplimiento... No sé si esta acá presente. Ah, bien. Nos gustaría hablar nuevamente de las preocupaciones presentadas en Hyderabad y ver cuáles fueron las opciones que se tomaron para mitigar el uso indebido que reportamos. ¿Cómo puede el proceso de reclamos de la ICANN ser modificado para crear responsabilidad para la parte que presenta reclamo?

B) Garantizar que los registratarios sean notificados y tener tiempo para el proceso debido y a fin de responder a las alegaciones presentadas en la ICANN contra su nombre de dominio. Y C) Crear protecciones para la que las registratarios puedan ser en sí mismos el objetivo de un uso indebido de una cosa.

Pero bueno, yo sé que trabajaron con nosotros, si no me equivoco [incomprensible] en Hyderabad. Pero bueno, estas son las preguntas que nosotros planteamos.

MARKUS KUMMER: Muchísimas gracias. Becky, ¿querrías responder algo? ¿Perdón?

no comerciales

# ES

---

**BECKY BURR:** En primer lugar, Goran, no sé si está acá o alguien de personal. Jamie, no sé si quieren dar algunos antecedentes al respecto.

**KATHRYN KLEIMAN:** Mientras viene Jamie, una de las cosas que hablamos en Hyderabad es que hubo una carta que mandó una pequeña empresa contra un competidor. Entonces empezó un acoso de uso indebido electrónico contra esta pequeña empresa. Entonces después se habló de violencia física, incluso de amenazas. Entonces esto hizo que se sacara de la plataforma de comercio electrónico a esta pequeña empresa. Y fue un gran impacto para el registratario.

**CHERINE CHALABY:** En Hyderabad me parece que se concentraron sobre todo en el último punto de crear una protección. ¿No le parece que ustedes escucharon lo suficiente de esto de crear una protección para los registratarios que quizás ellos sean objetivo de acoso de uso indebido? Gracias.

**JAMIE HEDLUND:** Vi la pregunta. La vi en otro lugar. Y obviamente dentro de cumplimiento contractual nosotros consideramos estas quejas

de uso indebido con mucha seriedad. Las abordamos, trabajamos estrechamente con quienes se sientan que ha habido un uso indebido, si el registratario, registradores o registros, y los instamos a ustedes (no sé quién está tratando con este tema) y quienes sean víctimas del uso indebido que lo plateen.

Entonces existe un proceso para tratarlas y para considerarlos con seriedad. También existe un motivo legítimo para que quienes realizan estos reclamos lo hagan de forma anónima. Sé que eso genera cierta consternación para algunos, pero incluso aunque hagan la presentación en forma anónima no significa que están fuera del alcance o que no se pueda mantener un registro de la persona real o de la parte real que realiza ese reclamo.

KATHRYN KLEIMAN:

Quizás pueda hacer un seguimiento, pero cuando uno hace la presentación anónima parece que es contrario con el ciclo de uso indebido de nombre del DNS que vimos en otros lugares. ¿Cuál es el proceso indebido que pueden hacer los registratarios? Porque algunos de los ejemplos muestras que no existe, ahora que los registratarios no saben que hay reclamos efectuados. ¿Cómo podemos tener más procesamientos y más protecciones? Porque Cherine lo mencionó. Protección para los

no comerciales

---

registrararios que tampoco están incluidos porque los registrararios ni siquiera están en el sitio web. Ellos son el objetivo de estos reclamos.

JAMIE HEDLUND:

Bueno, cuando los registrararios son los que están en cuestión nos dirigimos a ellos para que los registradores lleguen a ellos. A veces se trata de problemas vinculados con que el registrador no puede llegar al registrarario, pero nosotros tratamos de asegurarnos de que se realizan todos los esfuerzos para abordar ese tema. Si en algunos de los casos, los registrararios no fueron tratados con justicia o equitativamente. Y si hay ejemplos específicos, nosotros garantizamos que no vuelva a suceder.

Cuando se habla de anónimos, no entiendo qué tiene que ver con el ciclo de los DNS, pero a mí me parece que el tema de hacer reclamos anónimos no tiene un rol muy importante que jugar cuando hablamos de la adjudicación en lotes de diferentes foros. Entonces me parece que puede haber personas que realizan reclamos dentro del cumplimiento contractual y siempre lo que tratamos de hacer es garantizar, incluso cuando exista el carácter de anónimo, no exista un uso indebido.

no comerciales

# ES

---

**KATHRYN KLEIMAN:** Con mucho respeto, hubo un grupo que estuvo 18 meses hablando del tema de los servicios de privacidad y representación, y estamos hablando de disidentes políticos y estamos hablando, como saben, de gente que puede participar en todo tipo de discursos y son familias también que son perseguidas. Entonces cuando hablamos de ser anónimos, ¿cómo hablamos de esto? ¿Cómo los revelamos? ¿Cuáles son los procedimientos que tenemos? Esa es la idea quizás.

**JAMIE HEDLUND:** Bueno, cuando hablamos de representación y privacidad, para revelarlo tiene que haber una justificación. Y hasta que no haya una justificación esas credenciales quedan protegidas. Lo mismo sucede con los reclamos anónimos, que a menos que sigan siendo anónimos y no haya un motivo obligatorio para revelarlos no lo hacemos.

**KATHRYN KLEIMAN:** Yo tengo otro entendimiento. ¿Ustedes están diciendo que no pueden presentar un reclamo con su oficina anónimamente o que se pasan anónimamente al registrador pero ustedes tienen la notificación de quién lo hace? Es decir, si alguien dice que hay un acoso por un uso indebido, quien realiza el reclamo...

no comerciales

---

JAMIE HEDLUND:                   Nosotros siempre sabemos quién hace el reclamo.

KATHRYN KLEIMAN:               ¿Podemos trabajar con ustedes para establecer entonces una divulgación?

Ahora voy a hacer una pregunta relacionada. Tiene que ver con el nuevo director de medidas de protección al consumidor. ¿Es así?

Me sorprende realmente cuando lo leí. Alguien que va a hablar de difusión externa, que tiene que ver con distintas unidades constitutivas, incluso titulares de propiedades intelectuales, organismos encargados de la aplicación de la ley, agencias reguladoras, consumidores. Para entender estas preocupaciones y considerar las formas en las que la ICANN puede ayudar a resolver el problema y aunar estas partes de la actividad ilegal y uso indebido y promover la confianza del consumidor en el sistema de nombres de dominio, en primer lugar estamos hablando de la sociedad civil, partes no comerciales, publico...

JAMIE HEDLUND:                   No. esto quedó deliberadamente fuera.

no comerciales

---

**KATHRYN KLEIMAN:** Entonces se pueden agregar expresamente.

Hablando de los estatutos, ¿cómo es que se pensó en esto? ¿Y cómo esto guarda relación con los bylaws cuando dice que fuera de su misión la ICANN no puede regular ni imponer reglas y restricciones sobre servicios que utiliza e identificadores únicos de internet o el contenido que tienen estos servicios o que dan los proveedores fuera del alcance que no los incluye?

**JAMIE HEDLUND:** La idea por detrás de esto es que las partes interesadas de la ICANN, quienes están fuera de la comunidad, tengan una medida de protección existente. Ustedes saben que ahora está dentro de los acuerdos con los registradores y los registros para facilitar las deliberaciones sobre estas salvaguardas, incluso su eficacia o deficiencias, y cómo pueden ser mejoradas, ya sea dentro de la misión de la ICANN o quizás en áreas fuera de la ICANN cuando alguien puede buscar una reparación. Esta es una posición de compromiso. No es una posición de desarrollo de políticas, tampoco de implementación, sino que se trata de promover la transparencia respecto de las salvaguardas.

**KATHRYN KLEIMAN:** Nos parece que quedamos afuera. Nos gustaría ser parte de la parte.

---

no comerciales

**ES**

---

MARKUS KUMMER: Me parece que esto estaba dentro de la descripción de tareas. Cuando esto se termine va a estar incluido.

Bien. ¿Está bien? O no sé si quieren estar más incluidos.

KATHRYN KLEIMAN: Nos preocupa. Realmente estamos preocupados porque parece que no podemos llegar al final. Parece que no queda claro.

MARKUS KUMMER: Bueno, Becky va a hablar.

BECKY BURR: Creo que hemos llegado a un punto donde quizás yo debería decir que escuchamos parte de las preocupaciones de la cámara de partes contratadas. Obviamente la ICANN solo puede actuar dentro de su misión. Sin embargo, me parece que existen algunas disposiciones en el acuerdo de acreditación de registradores y en el acuerdo de registros, que escuchamos varias quejas al respecto porque la disposición de la ICANN dice que tienen que prohibir algo, pero la ICANN de hecho no es el lugar para solucionar el contenido o un tema de derechos de autor.

---

No pude hablar mucho con Jamie al respecto, pero el hecho de que exista la confusión de cuál es la función de la ICANN genera una fricción dentro de la ICANN. En la medida en que nosotros podemos alentar la comunicación entre las partes para que vayan fuera de la ICANN y solucionen el tema, estamos educando a la comunidad sobre la misión limitada de la ICANN y queremos ser muy claros sobre qué cosas están en nuestro mandato. Esperamos que esto reduzca entonces esta presión en la ICANN para hacer cosas que están por fuera de su misión.

Entonces yo entiendo exactamente cuál es su preocupación, pero también creo que a menos que empezamos a tener este diálogo, vamos a seguir recibiendo la presión. Y en algunos casos va a ser mucha para realizar cosas que están por fuera de nuestro alcance. Entonces necesitamos tener una comunicación más clara. Y espero que en el futuro, en las rondas futuras, podamos tener más disciplina y ser más claros en cuanto al lenguaje para no generar más problemas. Lo último que quiero hacer es dar mi visión, y no sé si es la de toda la junta directiva.

MARKUS KUMMER:

Bueno, me parece que fue un buen debate porque hablamos de algún problema potencial. Entonces siempre me parece que es mejor hablar claramente y abiertamente de esto. No sé, Kathy, si

no comerciales

---

tienes algún otro comentario para hacer, o si por el momento, la respuesta fue satisfactoria.

**KATHRYN KLEIMAN:** Muchísimas gracias por este intercambio. Lo mismo que agradece el resto de los miembros.

**TAPANI TRAVAINEN:** Ahora la segunda pregunta.

**MATTHEW SHEARS:** Nos complació escuchar las áreas en las que se concentra la junta directiva en el 2017, sobre todo porque tienen que ver con la transparencia. Así que estamos esperando poder hacerlas en sesiones abiertas. Y esta pregunta tiene que ver con eso. ¿Específicamente qué es lo que piensan sobre aumentar la transparencia para mejorar el entendimiento de la comunidad sobre cómo se toman las decisiones a nivel de la junta directiva? Sobre todo, hay comentarios públicos respecto del área de trabajo 2 y de este subgrupo. Y ese subgrupo ha recomendado que cualquier decisión para eliminar material de las actas de la junta directiva deben tener fundamento y que cuando se elimina ese material debe ser programado con un periodo particular que tiene que ser determinado. ¿Tiene alguna

no comerciales

---

propuesta razonable? ¿O les parece que esto es una propuesta razonable?

MARKUS KUMMER: Sí. Gracias. Va a responder Lousewies.

LOUSEWIES VAN DER LAAN: Sí. Tenemos algunas propuestas que surgieron del área de trabajo 2. Quiero responder en forma muy general. La transparencia, y particularmente sobre cómo entiende la comunidad mejor la forma en la que opera la junta directiva cuando toma sus decisiones, es una de nuestras prioridades para la junta directiva. Nosotros en Helsinki generamos un grupo de trabajo sobre la confianza. El objetivo de este grupo de trabajo que se concentra sobre todo en nuestro mundo postransición es ver qué es lo que podemos hacer para mejorar la confianza que tiene la comunidad en la junta directiva.

Surgieron distintas ideas sobre cómo hacerlo. La transparencia en la toma de decisiones es solo una. Y obviamente vamos a hacer otras cosas. Ahora, concretamente el participar con la comunidad, relacionarnos con ellas, explicar cómo nosotros trabajamos, también es una parte importante. Esta reuniones son importantes porque nos sentamos, tenemos preguntas, las preparamos, pero mucho más importante es que nosotros

podamos llegar a la comunidad dentro de su propio ecosistema. Lo estamos haciendo cada vez más. También cambiamos la política de viajes para poder encontrar cuáles son los problemas, escuchar, explicar por qué tomamos las decisiones que tomamos.

Este es un punto que se planteó varias veces, sobre todo en los últimos días, pero me gustaría reiterarlo. Para mí, como una principiante, por así decirlo, es que una vez que empecé a visitar distintas partes de la comunidad en sus propias reuniones entendí un poco mejor cómo funcionaban las cosas ahí. Creo que ahí se genera una relación, se genera la confianza, porque yo puedo explicar cómo funcionan las cosas. Es algo muy importante.

Lo otro que resulta muy importante es como proyecto piloto estamos viendo qué parte de los talleres de la junta directiva pueden funcionar y preparar cosas que van a ser parte de una decisión formal de la junta directiva. Podemos abrirla para que la gente dé su opinión. En esta sesión, por ejemplo, tenemos una política antiacoso y un taller que fue abierto. Nosotros tomamos una decisión. La decisión formal de adoptar la política se va a realizar en la reunión pública de la junta directiva. Pero en ese taller pudimos hablar en forma abierta para que todos entiendan por qué y cómo nos estamos preparando para esto.

---

Sé que muchos lo agradecen. Sé que no hubo mucha gente en la llamada. Quizás no hubo una buena publicidad.

La reunión de presupuesto también fue abierta. Fue muy interesante. A mí me parece que si damos más publicidad y queda claro que todos pueden escuchar, vamos a tener mayor participación. Es una de las formas en las que podemos explicar mejor cómo hacemos otra cosa. Otra de las cosas en las que estuvimos pensando, y me gustaría realmente hacerles a ustedes la pregunta. ¿Qué necesitarían ustedes para entender mejor cómo la junta directiva toma sus decisiones? Porque por cada decisión que nosotros tomamos no solo está la resolución formal, sino también hay que ponerla en contexto porque hay mucha fatiga de los voluntarios.

No todos tienen el tiempo y la energía para leer todas las resoluciones y todo lo que les llega a sus manos. Si de alguna forma podemos ponerlas en un documento resumido como para explicar que estos son los antecedentes, este es el por qué, de acá vinimos, esta es la decisión que tomamos, para que entonces se entienda fácilmente en forma sucinta, para que sea accesible, que todo el mundo pudiera encontrarla en el sitio web. Creo que eso también ayudaría. Entonces estas son algunas de las cosas en las que estamos trabajando y realmente les agradeceríamos si ustedes ideas no solo que surjan del área

no comerciales

# ES

---

de trabajo 2 formalmente, sino también que entiendan que somos dos juntas directivas y que es importante que comprendan por qué y cómo tomamos las decisiones que tomamos.

MARKUS KUMMER: Gracias, Lousewies. Matthew.

MATTHEW SHEARS: Gracias, Markus. Gracias, Lousewies.

Creo que la idea de darle contexto a la toma de decisiones sería una muy buena idea. Uno de los puntos a los que está llegando esto es el espacio que tiene la junta para decidir si revelar o no determinados elementos del IDP. Esto es algo que podrían considerar como parte de la toma de decisiones con respecto a la revisión.

LOUSEWIES VAN DER LAAN: Quizás, para los recién llegados, para que entiendan que esto no es una caja negra. Es una política de divulgación de información. El sitio de la web de la ICANN pueden ver dónde hay una solicitud de divulgación y cuáles fueron las respuestas. Esto se

no comerciales

# ES

---

hace de forma transparente. Es interesante ver cómo funciona. Y después, la propuesta concreta que usted tiene. Si hay una sensibilidad específica que pasa después de un determinado tiempo (por ejemplo, confidencialidad de negocios... cosas relacionadas con eso), creo que es un punto interesante para analizar.

MARKUS KUMMER: Chris.

CHRIS DISSPAIN: Gracias. Quería hablar acerca de lo que dijo Lousewies con respecto a las sesiones abiertas que tuvieron lugar el sábado y el domingo, creo. Yo sé que Robin estuvo en una llamada y Kristina y había otros que participaron en la segunda. Realmente sería bueno y le voy a decir a otras personas que aquellos que estuvieron en esa llamada nos digan cómo fue. No necesariamente ahora, pero que nos envíen una nota o algo así.

En segundo lugar, como este es un programa piloto, no quisiera que dejemos el programa piloto simplemente porque no tenemos retroalimentación. Entonces sería bueno obtener aportes, comentarios y también estamos tratando de asegurarnos de que las sesiones que tengan lugar la próxima vez

no comerciales

# ES

---

estén un poco mejor diseminadas y que no estén en algún lugar oculto en el sótano. Gracias.

MARKUS KUMMER:

Gracias. Fue un secreto muy bien guardado.

Robin, no sé si quiere hablar. No es que tiene que hablar. Si quiere.

Sería bueno que alguien nos dé retroalimentación.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Markus, quería mencionar el informe del CEO, que básicamente da contenido y contexto con respecto a los temas de los que habla la junta directiva durante los talleres para poder tener más transparencia acerca del trabajo de la junta directiva. Solo quería decir eso.

MARKUS KUMMER:

Excelente. ¿Podemos continuar y pasar a la próxima pregunta? Tapani.

no comerciales

# ES

---

**TAPANI TARVAINEN:** Con respecto a la última pregunta, todavía tengo algunas dudas. Si quiere dar la palabra a Robin o a mí, podría presentar la próxima sobre los PIC.

**ROBIN GROSS:** Como usted sabe, algunos PIC específicos que fueron aceptados en el acuerdo de nuevos gTLD. Algunos de estos PIC contradicen e incluso dejan de lado los procesos de políticas de la GNSO y las políticas de consenso. ¿Qué podemos hacer para eliminar o mitigar los problemas de estos PIC? ¿Cómo podemos garantizar que los PIC no lleven la política de la ICANN fuera de su misión tan restringida y que no pasen por encima e ignoren los procesos de consenso y las muchas horas de trabajo de los voluntarios, el tiempo de investigación, la redacción, la edición y la revisión dedicadas para crearlos?

**MARKUS KUMMER:** ¿Quién quiere responder? Usted, George. Becky.

**BECKY BURR:** Como Robin sabe muy bien, después de horas y horas de conversaciones acerca de los nuevos estatutos, nosotros pensamos mucho en cómo enfrentar el tema de los compromisos de los PIC en los contratos. Los compromisos de

PIC caen en dos categorías en términos generales. Hay un grupo de compromisos de PIC estándar que solicitó la ICANN. Y luego, estaba la oportunidad para que los solicitantes agregaran otros compromisos que querían hacer. Los PIC de la ICANN, creo que todos podríamos considerar si son problemáticos o cuáles son problemáticos.

Estoy hablando personalmente en relación con la responsabilidad. Se sugirió que había por lo menos uno que era problemático. Claramente hay otros compromisos que fueron voluntarios y presentados por los solicitantes con diversos fines. No tengo la lista total, pero podría decir que hay muchos que la ICANN no podría imponerle a la gente como un tema contractual que sea congruente con el proceso de políticas, etc.

Habiendo dicho esto, tuvimos dificultades con respecto a qué hacer acerca del hecho de que la gente se compromete de forma voluntaria a comportarse de ciertas formas. Esos compromisos voluntarios formaron en parte la base del otorgamiento de la delegación del TLD. Y en cierta forma, eliminar las obligaciones con respecto a esos PIC fue una especie de... No sé. No quiero ni decir qué es. Pero había un problema de equidad, un problema de la comunidad y toda una serie de cosas. Reconocimos que estamos en una mala situación y acordamos trabajar con esas cláusulas. Por ejemplo, en relación la nueva ronda, tenemos el

no comerciales

# ES

---

texto de la misión establecida de los estatutos, pero creo que los nuevos estatutos indican específicamente que los contratos existentes, incluidos los compromisos de interés público, ya fueron apoyados anteriormente.

Sé que no es una respuesta totalmente satisfactoria, pero no sé cuál es la base para eliminar algo que específicamente estaba en los estatutos.

MARKUS KUMMER:

Gracias.

ROBIN GROSS:

Quiero hacer un comentario en realidad. Si volvemos a hacer este proceso de desarrollo de políticas en forma de PIC, me parece que estaríamos creando un proceso de desarrollo de políticas que competiría con el proceso de la GNSO. Me parece que desalienta a los gobiernos y a otros de participar en el proceso del PDP porque pueden esperar hasta más tarde y después simplemente tomar un PIC y no tienen que participar en un acuerdo de la comunidad de múltiples partes interesadas. Por lo tanto, lo que hicimos ya lo hicimos y no lo podemos cambiar.

Pero ¿cómo podemos asegurarnos que esta clase de proceso no vuelva a ocurrir? en donde vamos por encima de la política de consenso de la comunidad, con frecuencia basándonos en lobby del gobierno o de las empresas, el perjuicio para el modelo multisectorial creo que es una preocupación real, de la que nos tenemos que preocupar en adelante. Y tenemos que asegurarnos de que esa clase de proceso no vuelva a ocurrir en el futuro.

BECKY BURR:

La escucho y entiendo totalmente lo que dice. Lo que nosotros dijimos específicamente es que los contratos de la ICANN en el futuro deben estar de acuerdo con su misión. Sé que hay texto que objetó muchas personas, que dice que puede firmar y hacer cumplir acuerdos, incluidos los compromisos de interés público. Entiendo que todo lo que se llama compromiso de interés público, lo cual, como usted sabe, es una declaración con respecto a voy a hacer algo o no voy a hacer algo. Es un término contractual.

Se llama compromiso de interés público, pero en realidad es una cláusula en un contrato que vincula una parte y la obliga a comportarse de una determinada forma, pero no puede ser algo que este fuera de la misión de la ICANN. Entonces yo creo, y esto fue un punto de acuerdo en la vida real con un ángulo específico

no comerciales

---

diseñado para evitar que ocurrieran esas cosas. Hay tantas cosas con respecto a ese contrato, que ojalá lo hubiéramos hecho de manera diferente en las últimas horas, pero yo sin duda soy muy consciente de que la junta directiva siguió los debates acerca de los estatutos.

Este debate fue muy robusto. Y en última instancia creo que acordamos un principio de compromiso. No es el principio que casi todos querían, pero de ahí viene.

MARKUS KUMMER:

Muchas gracias, Becky. Kathy.

KATHRYN KLEIMAN:

Yo dediqué sangre, sudor y lágrimas a este trabajo.

Me parece que no le gusto a este micrófono. Vamos a probar este.

Ahora hay algo en un compromiso de interés público que involucra cientos de dominios de alto nivel. Entonces quiero hacer una pregunta y luego voy a agregar algo más. Yo trabajé en el grupo que negoció ese acuerdo con los registros (el acuerdo base) y no recuerdo ninguna oportunidad pública. Quizás me la perdí de hablar sobre estos PIC para que la junta directiva supiera cuál era el daño que pueden ocasionar algunos

no comerciales

---

de estos PIC individuales. No los estándares, sino los individuales.

Simplemente ningún contrato es sagrado, pero tal como hablamos con Goran en la fantástica sesión que tuvimos por Skype, cuando estábamos en Islandia, mis padres firmaron un contrato para su casa en 1930. Después compraron su casa, y el contrato decía que no podía haber negros, judíos ni perros. Nosotros somos judíos, pero es una parte que queda cancelada. Y creo que algunas cosas deberían quedar canceladas en las políticas de la ICANN. ¿Hay alguna oportunidad de mantener estas deliberaciones todavía? Porque estamos hablando de 1.300 nuevos TLD.

BECKY BURR:

Chris estaba preguntado acerca de un ejemplo. Me parece que no es necesario. Estoy de acuerdo con conceder que cuando los solicitantes ponen algo... No sé. Yo no sé un ejemplo porque nosotros no decíamos esto. No contábamos esto. Pero les garantizo que todas las partes contratadas marcharían mano a mano con todo los demás, con el NCSG acerca de lo que pasó en las últimas horas de estas decisiones, con respecto a los contratos, los acuerdos.

Como recordarán, hubo negociaciones acerca del contrato base, y esto tuvo lugar mucho tiempo antes. Se acordó un contrato, se lo presentó a comentarios públicos y se lo adoptó mucho antes de que finalizara el proceso. Después hubo un proceso de último momento, que yo espero que nunca vuelva ocurrir. Pero a mí me cuesta el concepto de que tenemos que reabrir este proceso cuando tuvimos un debate extremadamente claro acerca de esta solución de compromiso al redactar los estatutos. Le escucho totalmente. Usted sabe dónde está mi corazón, pero creo que la comunidad llegó a un acuerdo.

Ahora si ustedes me dijeran que alguien hizo un compromiso de interés público para decir que ningún judío puede registrar un gTLD, ahí mi opinión sería totalmente diferente, pero que yo sepa esas cosas no pasan.

MARKUS KUMMER:

¿Algún otro comentario con respecto a este tema? Creo que podríamos continuar horas hablando de esto, pero no creo que tengamos el tiempo. Veo que nadie más quiere hablar. Tomamos nota. Podemos pasar entonces a las preguntas que nosotros les pedimos a ustedes que respondieran. Voy a pedirle al personal que pongan las preguntas que la junta directiva le hizo al NCSG.

no comerciales

---

**TAPANI TARVAINEN:** Gracias. Le voy pedir a Robin que explique la primera pregunta porque fue la fuerza impulsora detrás de esta pregunta, con respecto al CCWG responsabilidad.

**ROBIN GROSS:** Sí. Este es un grupo de trabajo del que todos en NCSG están muy orgullosos por la participación que tuvimos porque logramos uno de los grupos de participantes más grandes. Hubo gente que provenía de distintos subgrupos, así que yo creo que la participación de nuestro grupo en este grupo de trabajo continúa y me hizo sentir a mí muy orgulloso de mis miembros porque participan activamente y trabajan tanto en estos grupos y plantearon muchos temas y pusieron sobre la mesa cosas como la transparencia de las deliberaciones, el tema de derechos humanos, temas de responsabilidad del personal. Son temas por los que nuestro grupo trabajó y que ahora están ahí.

Así que quiero agradecerles a ustedes, a la junta directiva y al personal por habernos dejado hacer este trabajo y por apoyarnos para que hiciéramos este trabajo. Creo que está avanzando muy bien. Gracias.

no comerciales

---

**MARKUS KUMMER:** Gracias por esta respuesta. Agradezco el tono positivo y este enfoque positivo. La segunda parte de la pregunta. ¿Podemos hacer algo más para facilitar la participación y la finalización del trabajo?

**ROBIN GROSS:** Creo que algunas de las preguntas que nosotros planteamos con respecto a pedir ayuda legal. Por ejemplo, en el CEP no tuvimos respuestas. Quisiera saber si vamos a obtener más respuestas del personal de la ICANN para participar y darnos los datos que se necesitan para que nosotros podamos trabajar en estos grupos, pero si no sabemos cuáles son los datos es difícil resolverlo.

**MARKUS KUMMER:** La necesidad de datos es un tema recurrente durante todas nuestras conversaciones con las unidades constitutivas. Me pregunto si la organización ICANN quiere hacer un comentario sobre este tema.

Parecería que no es así. Tomamos nota.

David Conrad. Sí. Adelante. Es tarde, así que realmente agradezco que haya algunos despiertos todavía.

no comerciales

---

**DAVID CONRAD:** David Conrad, director de Tecnología de la ICANN. Uno de los proyectos que estamos llevando a cabo es la iniciativa de datos abiertos. Estamos interesados en entender cuáles son los conjuntos de datos que les interesan a las comunidades. Uno de los primeros pasos de ese proyecto es ver los conjuntos de datos que tenemos internamente, clasificarlos y tratar de hacer una estimación de primer orden para ver cuál es la dificultad que implica poner esto a disposición de la comunidad con las transformaciones y reducciones que sean necesarias. Entonces, sobre la base de esto, se tomarán decisiones para ver cómo equilibrar los costos versus la priorización de la comunidad y la organización. Creo que ahora le voy a dejar la palabra a mi jefe para que continúe.

**GORAN MARBY:** Bueno, Robin, realmente me sorprendió la pregunta porque me dijeron que ya había alguien que había enviado la información al CCWG. ¿Hay algo más que están buscando y que no...? No sé. Yo no presté atención porque hablaron de CEP.

**ROBIN GROSS:** Sí. El proceso de participación cooperativo.

no comerciales

---

GORAN MARBY: Bueno, entonces me parece que se había respondido esa pregunta.

ROBIN GROSS: Bueno, no. el relator nos dijo que no había recibido información, así que quizás...

GORAN MARBY: Creo que ya lo enviaron. Nosotros respondimos, así que después quizás nos podemos quedar hablando de eso.

CHRIS DISSPAIN: Me parece que le enviaron a Ed y que eso se reconoció en la sesión del CCWG.

MARKUS KUMMER: Bueno, me parece que hay muchas cosas que suceden al mismo tiempo y es difícil mantenerse actualizado.

En segundo lugar, ¿cuáles son los temas de política o asesoramiento que son prioridad para el grupo de ustedes?

TAPANI TRAVAINEN: Yo estuve hablando a nuestra gente de preguntarlo y nos dijeron todos los temas. Entonces es un poco difícil. Yo puedo elegir

---

---

algunos. Nosotros estamos contentos con la forma en la que se hablaron de los temas de privacidad, donde también tuvimos a los comisarios de protección de datos. Esperamos que esto siga adelante, pero realmente no puedo decir que estamos dándole prioridad a esto en relación con otros temas, sino que estamos considerando temas generales o preocupaciones que tienen que ver con la libertad de expresión, transparencia, nuevos procesos. Y entonces hablamos de todos los grandes PDP que se están desarrollando. También el centro de información y protección de marca de los nuevos gTLD.

No puedo decir que le estamos dando prioridad a uno por encima del otro, según me dijeron, así que voy a aprovechar a cada situación de tener un micrófono y voy a decir cuáles son nuestras preocupaciones en general porque parece que el problema es que se haga el trabajo en todas estas cosas que nos resultan importantes. Nos gustaría ver que el área de trabajo 2 realmente cierre en breve porque hay muchas reglas en el aire, que entonces impiden que el trabajo real en el suelo pueda llevarse a cabo.

En términos generales, lo que tiene que ver con recursos, tenemos muy poca gente que trabaja. Si alguien fue a las reuniones acá realmente tenemos mucha gente joven. Y también en Reikiavik creo que tenemos a los más jóvenes en

no comerciales

# ES

---

cualquier SO o AC. Pero hacerlos madurar lleva tiempo. Es difícil. Entonces tener estos recursos para ver cómo podemos hacer que esta gente participe. Parece haber una brecha porque no tenemos todo el tiempo necesario para actuar de mentores. Entonces esta falta de recursos es algo que nos representa un problema.

Creo que la respuesta más común tiene que ver con la supervivencia, cuando hablamos de prioridades, que es malo. Pero no me parece muy malo porque nos da una idea de hacia dónde nos dirigimos, ¿no? no sé si alguien más. Matthew, si tiene algo que decir.

MATTHEW SHEARS:

Bueno, esto es volver a la pregunta anterior que tiene que ver con facilitar la participación. Realmente queremos volver a poner gente en los PDP porque sabemos que hay algunos que se están realizando, pero no podemos apurar al área de trabajo 2 porque queremos que hagan las cosas correctamente. Gracias.

MARKUS KUMMER:

Kathy.

no comerciales

# ES

---

**KATHRYN KLEIMAN:** Sé que lo dije antes, pero tenemos 11 revisiones y 3 PDP masivos en la GNSO. 9 equipos y un grupo que tiene que ver con cumplimiento contractual ad hoc en la comunidad y también con las medidas de protección del consumidor. Hoy Goran dijo algo muy bueno esta mañana. Dijo: “Bueno, pónganlo en mi presupuesto”. ¿Podemos decir lo mismo “pónganlo en mi presupuesto” para hacer todo? Porque hay un montón de cosas nuevas que se están sucediendo. Entonces el tema es cómo las distribuimos. Es difícil para nosotros. Quizás más difícil porque necesitamos más voluntarios. Es más fácil quizás para la ICANN responder a nuestros pedidos, que tengan que ver con diversidad, privacidad o lo que fuera que hablamos hoy a la mañana. Gracias.

**GORAN MARBY:** Bueno, tengo que decir gracias. Es la primera vez desde que me uní a ICANN que alguien dijo que yo dije algo brillante.

**MARKUS KUMMER:** Tendría que decir: ¿Podemos terminar acá que hubo un comentario positivo?

Bueno, a ver, Rinalia, por favor. Rinalia supongo que va a hablar de las revisiones.

RINALIA ABDUL RAHIM: Sí. Estuve respondiendo preguntas y dando comentarios sobre las revisiones durante todo el día, así que puedo hacerlo a la tarde también. Creo que hay 11 revisiones que se van a realizar este año. Escuchamos la preocupación que tiene la comunidad sobre el ancho de banda. Hay forma de manejar algunas partes. Porque en lo que tiene que ver con las revisiones de organización, la junta directiva tiene cierta discreción para espaciarlas y la organización dice que es útil tener más tiempo. Entonces lo que estamos haciendo es: las organizaciones, no las que ya empezaron, sino las próximas organizaciones, le preguntamos si le resultaría útil, y de ser ese el caso la junta directiva va a tomar una acción y va a abrir un periodo de comentarios públicos y la junta directiva va entonces a aprobar esta distribución en el tiempo, incluyendo la SSAC, RSSAC y la ccNSO.

Ahora, si nos tenemos que mantener según el cronograma de la ICANN, esto también está bueno para la organización de la ICANN. En lo que tiene que ver con las revisiones específicas, esto está en manos de la comunidad. Si ustedes quieren que se espacien más o se realicen de otra forma, necesitamos que entonces se inicien las facultades de la comunidad y que se cambien los estatutos.

no comerciales

---

MARKUS KUMMER: Chris.

CHRIS DISSPAIN: Yo quería en realidad responderle a Matthew porque yo escuché de usted decir de ALAC y de las ccNSO y de distintos otros lugares, y creo que con el GAC todavía no nos reunimos, que tiene que ver con las revisiones internas y también con las de AoC. Son demasiadas. Demasiado rápidas, etc. Porque es demasiada carga. Si parece que no se puede, entonces no existe la posibilidad de que la comunidad nos diga: “Lo tienen que detener”. Ahora los estatutos dicen que tienen que correr. Si ustedes no lo quieren, lo pueden hacer.

Veo a Avri mover la cabeza. Ahora, hay mucho flujo de información diciendo: “Es una carga. Es imposible. No podemos hacerlo”. Y por otro lado, tenemos que lanzarlo. Es muy difícil para nosotros. Yo personalmente encontraría la forma y trataría de escalonarla, pero no lo puedo hacer y tampoco lo puede hacer la junta directiva si la comunidad no nos lo viene a pedir.

MARKUS KUMMER: Gracias, Chris. ¿Algún otro comentario? ¿Rinalia?

no comerciales

# ES

---

**RINALIA ABDUL RAHIM:** Bueno, no sobre este tema, sino sobre el desafío que mencionó Tapani anteriormente sobre la capacidad y cómo gestionar los recursos, sobre todo cuando estamos hablando de voluntarios y voluntarios jóvenes. Me parece que este es un problema que comparten otras partes de la comunidad. Yo lo que no sé es si ustedes pueden aprovechar el programa que tiene la ICANN de becarios o cualquier otra cosa para darles respaldo a ustedes, para generar la capacidad, para tener mentores, y ustedes no pueden hacer estas cosas.

Obviamente no resuelven los problemas para dirigir el trabajo en las áreas de interés en las que ustedes quieren participar, pero sí me gustaría hacerles esta pregunta a ustedes a ver qué opinan.

**MARKUS KUMMER:** ¿Le gustaría responder?

**TAPANI TRAVAINEN:** Gracias, Rinalia. Sí. Esa sería una de las formas de ver cómo podemos utilizar detalladamente estos recursos. Cualquier cosa que nos ayude es bienvenida.

no comerciales

---

**MARKUS KUMMER:** El programa de becarios parece ser muy exitoso. Si bien no todos son jóvenes, me parece que es muy bueno porque pueden escucharse. Y ese es un recurso que ustedes deberían aprovechar.

¿Alguna otra pregunta? ¿Alguien tiene otro tema para plantear? También podemos detenernos antes. Bueno, veo que alguien está acercándose al micrófono. Gracias.

**RAOUL PLOMMER:** Hola. Soy Raoul Plommer. Trabajo para el NCSG.

Tengo una pregunta simple. Como todas las partes con fines de lucro de la comunidad tienen grupos de partes interesadas que les pagan por su comida, también podrían ser que la ICANN pagara por nuestra comida porque no tenemos dinero para pagarla.

**MARKUS KUMMER:** Bueno, tomamos nota. Gracias.

**WERNER STAUB:** Bueno, como estuvimos hablando del NCSG, sería bueno que la gente analizara cuál es la declaración final que se dio en el proceso de IRP contra ICANN el mes pasado porque fue un

no comerciales

---

procedimiento de IP en general contra ICANN contra la otra contraparte que fue la federación internacional de deportes y que es una organización no comercial. Estas federaciones deportivas son no comerciales. Han tenido paciencia, jugaron según las normas del juego. Y ahora no quiero entrar en los detalles, pero me parece que hay que ver lo que pasó y ver que la ICANN pidió un juicio contra una parte que sistemáticamente hizo un uso indebido de los nombres de dominio como estrategia, no por accidente, y que tiene un registrador que realmente es quien realiza ese uso indebido.

Hay una investigación que se hizo acá y hay otra investigación que muestra esto. Esta compañía pudo realizar quejas diciendo que había habido parcialidad porque el árbitro sabía algo sobre deportes.

CHRIS DISSPAIN:

Voy a decir gracias. Como ustedes entienden es inapropiado hablar de temas que en realidad están siendo objeto de pedidos de reconsideración.

LOUISE MARIE HUREL:

Soy Louise Marie Hurel. Es la primera vez que estoy en ICANN y entonces querría señalar la importancia de tener una participación sostenida. Para que ustedes, todos ustedes... Yo

no comerciales

# ES

---

estuve en el NCUC y también en otras deliberaciones de otros grupos y me parece que el diagnostico transversal es que hay mucha gente que participa, muchos voluntarios, pero son pocos los que realmente se preocupan por estos procesos y los que llevan en sus espaldas estos procesos. Todos piden más voluntarios y todos piden más gente. Entonces la pregunta es: ¿Cómo se puede promover esta participación sostenida, no solo en relación con los becarios y los NextGen, sino también como hacer que esta gente trabaje y promover un espacio como para comprometerse y seguir comprometiéndose y relacionándose mientras ellos van descubriendo su lugar en la ICANN? gracias.

MARKUS KUMMER:

Muchas gracias por su comentario. Lo vamos a anotar. Es bueno ver gente nueva. Es bueno ver que hay gente nueva que se acerca. La sugerencia es, sí, podemos escucharla. No sé si alguien quiere hacer algún comentario.

KATHRYN KLEIMAN:

Estuvimos hablando de los becarios y también hablamos del NextGen y también del programa de onboarding, que también está dentro del programa de mentoreo, que creó la ICANN y que realmente está funcionando muy bien, tanto con Janice como con Deborah. La idea es extender los programas y extender los

no comerciales

**ES**

---

calendarios todos, pero estos programas realmente existen y son muy buenos. Gracias.

**MARKUS KUMMER:** Muchísimas gracias porque es bueno escuchar los comentarios y también confirma mi impresión de que son muy positivos. Me parece también que esta es una nota muy positiva como para cerrar esta deliberación que fue bien vivaz.

Tapani, últimos comentarios por favor.

**TAPANI TRAVAINEN:** Fue muy bueno tener una reunión, que no solo termina a tiempo, porque todos tenemos mucho lugares a los que ir y nos quedan 2 minutos, así que nos hemos puesto de acuerdo y parece que todos nos quedamos contentos los unos con los otros, a pesar de algunas expectativas por el contrario. Muchísimas gracias.

**MARKUS KUMMER:** Bueno, muchas gracias. Con esto cerramos la sesión.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**